

Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld Deutschland

Warenempfänger: 202989

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH

Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld Deutschland

www.hoerbiger.com

GETRAG S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO
Italien

Lieferschein: 30670660
Lieferdatum: 01.07.2024
Auftragsnummer: 20102687
Ihre Best-Nr.: 550004506701
Lieferung: Komplett
Kontakt: Vitalii Dius
E-Mail: vitalii.dius@hoerbiger.com
Nettogewicht: 473,280 KG
Bruttogewicht: 566,780 KG
Anzahl Packstücke: 1
Lieferanten Nr: 910195611

KUENNE-NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva: 960
Tipo Imballaggio: 1
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 01/07/24
Firma: [Signature]

Kunden-Nr.: 198414

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari) BA Italien

Spediteur: 197719

Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG

Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg Deutschland

Lieferbedingungen: EXW -

Versandart: LKW

Abladestelle: 14248

100372676
5013546886

390293

Pos.	Art.Nr.	Bezeichnung	Nettogewicht	Menge EH
10	1012-2262-04	SLEEVE HUB SYSTEM 70.6	0,493 KG	960 ST
		Kunden-Mat-Nr.: 0550586400		
		Charge: 0020725701		
		Ursprungsland: DE		
		Warentarifnummer: 87084099		
900002	8000-2241-00	KUNSTSTOFFKISTE M.INLETT		48 ST
		400X300X135		
		Ursprungsland: 99		
900003	8000-2089-00	EUROPALETTE (HOLZ) 1200X800X144		1 ST
		Kundenmaterialnummer: EURO-PAL		
		Ursprungsland: 99		

Geschäftsführung: Jutta Michel, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267
UID-Nr. DE253319706
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM

Lieferschein: 30670660

Pos.	Art.Nr.	Bezeichnung	Nettogewicht	Menge EH
	900004 8000-2092-00	KLT-DECKEL 1200X800 BLUE		1 ST
		Ursprungsland: 99		
		Warentarifnummer: 84149000		

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

DFUE - WARENBEGLEITSCHIN (VDA 4912)		SENDUNGS-NR: 93911		28.06.2024 - 18:10	
LIEFERANT -WERK: 1690 -NUMMER: 91019561I		EMPFÄNGER -WERK KUNDE: 100 -NUMMER: 202989		ABLADESTELLE: 14248 LAGERORT: VERBRAUCHSSTELLE: 0100	
HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 OBERSTENFELD		GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO		VERSANDART: LKW FRACHTFÜHRER: Schweitzer GmbH -NUMMER: 197719 SEND.-GEWICHT BR: 953	

LS-NR	SACHNUMMER KUNDE	MENGE	ME	V/G BESEICHNUNG DER LIEFERUNG	BESTELL-NR
-DATUM	SACHNUMMER LIEFERANT	ZUSATZDATEN LIEFERANT			
-POS	PACKMITTEL -MENGE	-NUMMER KUNDE	FUELLMENGE	-NUMMER LIEFERANT	KONSIGNATION
30670660	0550586400	960,000	ST S /	SLEEVE HUB SYSTEM	70.6 550004506701
01.07.2024	1012-2262-04				
000010	VP: 1	EURO-PAL.	0,000	8000-2089-00	
000010	1		0,000	8000-2092-00	
000010	VP: 48		20,000	8000-2241-00	
30670788	0550589400	637,000	ST S /	SLEEVE HUB SYSTEM	70.6 550004506703
01.07.2024	1012-2266-03				
000010	VP: 1	EURO-PAL.	0,000	8000-2089-00	
000010	1		0,000	8000-2092-00	
000010	VP: 31		20,000	8000-2241-00	
000010	VP: 1		17,000	8000-2241-00	

Exemplaire de l'expéditeur
Copy for sender
Exemplar pentru expeditor

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

CMR

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL

Pays/Country/Țara No

Copie 1: Expéditeur
Copie 2: Destinatar
Copie 3: Transportator

Copie 1: SENDER
Copie 2: CONSIGNEE
Copie 3: CARRIER

IRU 2007
Approved by UNTRR/IRU
Aprobat de UNTRR/IRU

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier
Spațiul încadrat cu linii groase trebuie să fie completat de către transportator

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility
Sa completarează pe răspunderea expeditorului

Uniunea Națională a Transportatorilor
Ruțorii din România (UNTRR)
Tel: +4-021-336.77.88

1 Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Expeditor (nume, adresă, țară) <i>HOERBIGER SYNCHRON TECHNIK</i> <i>31 610 G. 101 - 1. JUI 2024</i> <i>7720 O. 101</i>			6 Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) Transportator (nume, adresă, țară, alte referințe) <i>F. 11 111</i> <i>5 111</i>		
2 Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Destinatar (nume, adresă, țară) <i>11 111 111</i> <i>11 111 111</i>			7 Transporteurs successifs / Successive carriers / Transportator succesiv Nom / Name / Nume Adresse / Address / Adresa Pays / Country / Țara Reçu et acceptation Receipt and Acceptance Primirea și acceptarea Date / Data Signature / Semnătura		
3 Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods / Preluarea mărfii: Lieu / Place / Loc Pays / Country / Țara Date / Data Heure d'arrivée / Time of arrival / Ora sosirii Heure de départ / Time of departure / Ora plecării			8 Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods Observații și rezerve ale transportatorului în momentul preluării mărfii		
4 Livraison de la marchandise / Delivery of the goods / Livrarea mărfii: Lieu / Place / Loc Pays / Country / Țara Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours / Orele de deschidere a depozitului					
5 Instructions de l'expéditeur Sender's instructions Instrucțiunile expeditorului			9 Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender Documentele predate transportatorului de către expeditorul mărfii		
10 Marques et numéros Marks and Nos Marca și numărul	11 Nombre de colis Number of packages Numărul de colete	12 Mode d'emballage Method of packing Modul de ambalare	13 Nature de la marchandise Nature of the goods Natura mărfurilor	14 Poids brut, kg Gross weight in kg Masa brută (kg)	15 Cubage m3 Volume in m3 Volumul m3
Numéro ONU UN Number Numărul ONU		Nom voir 13 Name see 13 Vezi numărul 13	Numéro d'étiquette Label Number Numărul etichetei	Groupe d'emballage Packing Group Grupa de ambalare	(ADR*) (ADR*) (ADR*)
16 Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier Acorduri speciale între expeditor și transportator			17 A payer par To be paid by: Plata în: Prix de transport Carriage charges Preț transport Frais accessoires / Supplementary charges Taxe suplimentare Droits de douane / Customs duties Taxe vamale Autre frais / Other charges Alte cheltuieli		
18 Autres indications utiles Other useful particulars Alte indicații utile			19 Remboursement Cash on delivery Plata la livrare		
20 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Transportul este supus, dacă nu se află sub rezerva unei clauze contrare, Convenției privind transportul internațional de mărfuri pe calea rutieră (CMR)					
21 Etablie à / Established in / Stabilit în		le / on / data		20.. Via	
22 <i>Hoerbiger</i> <i>Synchrontechnik GmbH & Co. KG.</i> <i>Lembecher Str. 2</i> <i>7720 O. 101</i> Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender Semnătura și ștampila expeditorului		23 <i>7720 O. 101</i> Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier Semnătura și ștampila transportatorului		24 Marchandises reçues / Goods received / Recepția mărfii Quantité et nature des marchandises reçues / Quantity and nature of goods received / Cantitatea și natura mărfurilor primite Ora de sosire / Time of arrival / Ora de sosire Ora de plecare / Time of departure / Ora de plecare Lieu / Place / Locul Date / Data 01 LUG 2024 20.. 20.. 20.. Ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità	
Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier / Parte neimplicată contractual rezervată transportatorului					

No

IRU 2007